

書名 Título
漢葡葡漢法律詞彙 Glossário Jurídico Chinês-Português/Português-Chinês

製作 Produção
法務局法律翻譯廳 Departamento de Tradução Jurídica da DSAJ

版權 © Direitos Reservados
澳門特別行政區 Região Administrativa Especial de Macau

出版及發行 Edição e Distribuição
法務局 Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

裝幀設計 Capa
關駿傑 Kuan Chon Kit

印刷排版 Composição e Impressão
鴻興柯式印刷有限公司 Tipografia Macau Hung Heng Lda.

第一版 1.ª Edição
澳門·二零零五年二月 Macau, Fevereiro de 2005

發行數量 Tiragem
五千冊 5 000 exemplares

ISBN- 99937-625-6-3

定價 Preço
澳門幣八十元 MOP 80.00

目錄 **Índice**

序言
Prefácio I

編輯說明
Guia de Utilização do Glossário II

檢字表
Índice de Caracteres III

難檢字表
Índice de Caracteres Difíceis de Classificar IV

葡語詞目首字母檢索表
Índice Alfabético V

漢葡法律詞彙
Glossário Jurídico Chinês-Português 2-285

葡漢法律詞彙
Glossário Jurídico Português-Chinês 288-537

序言

澳門特別行政區成立以來，政府一直致力於法律的完善工作，並努力提升法規草擬及法律翻譯的質量和效率。

要達致上述目標，必須提升有關技術人員的專業水平。為此，政府不斷創造條件，提供各種支援，如開辦培訓課程、安排與其他地區的專業人員進行交流、設立網上法律資料庫等等。

毫無疑問，法律詞彙乃法律翻譯及法規草擬人員，以至所有法律研究者的重要參考工具之一。前法律翻譯辦公室於一九九二年出版的《葡中法律詞彙》，收錄詞目五千餘，皆由當時的工作人員在翻譯過程中選錄，乃工作積累的成果。詞彙面世後，對當時的法律翻譯、澳門法律研究帶來了一定裨益。至今，法律界、司法界、學術界，乃至坊間仍期待詞彙增訂本的出版。

二零零零年法務局設立後，其轄下的法律翻譯人員立即開始在原有詞彙的基礎上進行修訂工作，並增訂了近十多年來收集的新詞目，編成這本《漢葡葡漢法律詞彙》，共收詞目一萬五千餘。在這本詞彙的編纂工作上一直秉持務實、客觀的態度，選詞審定方面則力求保持科學性、嚴謹性及規範性，所輯錄的詞彙均經歷考證與實踐。在檢索方面，更增加了以漢語詞目檢索葡語詞目的功能，藉此為漢葡翻譯帶來更多方便，大大增加《詞彙》的實用性。

希望這本包含了法務局，以及前法律翻譯辦公室和前司法事務局工作成果的《漢葡葡漢法律詞彙》能為提升特區法規質素、保持法律用詞統一與規範化帶來助益。在此，衷心感謝所有曾為這本《詞彙》付出努力的人士，亦希望法務局的同事們再接再勵，為完善澳門特別行政區的法律作出新的貢獻。

法務局局長

張永春

Prefácio

Após o estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau, a Administração Pública tem envidado esforços para desenvolver e aperfeiçoar o ordenamento jurídico, bem como para aumentar a qualidade e a eficácia da produção e tradução jurídicas.

Para serem alcançados estes objectivos exige-se uma melhoria constante das qualificações profissionais dos técnicos destas áreas, pelo que a Administração Pública tem criado as condições necessárias e prestado apoios diversos, nomeadamente através da organização de acções de formação específicas, da promoção do intercâmbio com os profissionais das regiões vizinhas e da criação de uma base de dados jurídicos na *Internet*.

Os glossários jurídicos são, indubitavelmente, importantes instrumentos de consulta para o pessoal de tradução e produção jurídicas, bem como para todos os operadores do Direito. O Glossário Jurídico Português – Chinês, editado em 1992 pelo extinto Gabinete para a Tradução Jurídica, onde se encontram reunidos mais de cinco mil termos e expressões, seleccionados de entre as normas jurídicas até então traduzidas, constitui a compilação do esforço desenvolvido pelos seus funcionários. O aparecimento do Glossário contribuiu significativamente para a melhoria da tradução jurídica e para a investigação do Direito de Macau, daí que, quer as áreas jurídica, judiciária e académica, quer a sociedade civil, aguardem desde há muito uma edição melhorada e mais completa.

Logo após a criação, no ano 2000, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, os seus técnicos da área de tradução jurídica iniciaram a revisão do referido Glossário Jurídico, tendo sido introduzido um maior número de termos e expressões, recolhidos durante mais de dez anos, o que resultou na compilação do presente Glossário Jurídico Chinês-Português/Português-Chinês, que contém mais de 15 000 termos e expressões. A compilação foi feita com base numa atitude pragmática e objectiva. A selecção, verificação e definição da terminologia foram feitas de forma a permitir assegurar a manutenção da sua ordenação científica, do rigor e da normalização. A introdução dos termos e expressões foi sempre precedida de uma pesquisa profunda e aplicação prática dos mesmos. No que respeita à forma de consulta, no presente Glossário foi acrescentada uma secção que permite encontrar os correspondentes termos ou expressões em língua portuguesa partindo da língua chinesa, com vista a facilitar a tradução sempre que a língua de partida seja a língua chinesa, aumentando, deste modo, a utilidade do Glossário.

Espero que o Glossário Jurídico Chinês-Português/Português-Chinês, compilação do esforço conjunto da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça e dos extintos Gabinete para a Tradução Jurídica e Direcção dos Serviços de Justiça, contribua para melhorar a qualidade da produção legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, bem como para assegurar a uniformização e normalização dos termos e expressões jurídicos. Cumpre, neste momento, expressar os meus agradecimentos a todos aqueles que contribuíram para a elaboração do presente Glossário, esperando que os colegas da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça possam redobrar os esforços em prol do aperfeiçoamento do ordenamento jurídico.

O Director dos Serviços de Assuntos de Justiça,
Cheong Weng Chon

編輯說明

- 一、詞目收錄：《漢葡葡漢法律詞彙》為前法律翻譯辦公室於一九九二年所出版的《葡中法律詞彙》的增訂本，於修訂原《詞彙》之餘，亦增收若干重要法規包括各大法典的法律詞彙，共收詞目一萬五千餘。
- 二、漢語詞目排序：按詞目首字的筆畫多寡順序排列，筆畫少者排前，筆畫多者置後；首字筆畫數相同者，則再按永字八法的點橫豎撇為序。例如“立法”與“以他人名義”，首字均屬五畫，而“立”起筆為點，“以”起筆為豎，故按點橫豎撇順序將“立法”排前而“以他人名義”置後。起筆為折者，以折的起筆為據，例如“約”，起筆以撇論。如首字完全相同，則以詞目第二個字按同法排序。
- 三、漢字字形：字形以坊間較具規模的繁體字字典、手冊為據。凡屬示部、衣部的漢字，部首分別算作四畫、五畫，不作五畫、六畫計。
- 四、葡語詞目排序：按字母順序排列。
- 五、拉丁字母字形：一般採正體印刷，偶以斜體印刷者，表明其並非葡語，或屬拉丁語，或屬英語。
- 六、一詞多譯：凡詞目有多種譯法者，不同譯法的排序視乎其在法律上的使用頻率與重要性而定。

檢字表

Índice de Caracteres

一畫 2-5

一

二畫 6-9

二 了 力 人 入

三畫 10-13

己 巳 干 下 土 子 工 才 丈 大
上 口 小

四畫 14-31

方 之 文 心 火 引 元 天 夫 比
切 支 互 友 反 不 日 中 止 內
水 少 允 父 月 手 毛 勾 欠 化
戶 升 分 公 介

五畫 32-51

立 主 永 市 必 半 矛 平 司 民
刊 示 未 可 打 功 正 世 本 充
加 召 母 以 目 申 由 兄 占 冊
囚 四 出 外 包 用 生 失 付 代
仔 他 犯 奴

六畫 52-75

污 守 字 安 交 式 丟 次 刑 再
地 扣 老 考 共 死 列 成 在 存
有 同 吊 因 回 收 名 多 年 色
危 先 各 仿 伙 自 印 任 向 血
休 仲 份 行 全 合 企

七畫 76-87

沉 決 完 汽 沒 言 良 社 初 序
庇 冷 判 即 君 防 改 局 戒 形
吞 求 抗 車 扶 更 批 技 扼 走
抄 劫 均 投 攻 抑 赤 折 材 否
尚 助 見 足 困 吸 呈 步 刪 兌
邦 每 免 告 利 私 位 住 身 估
伸 佣 作 低 妨 妊 系 災 含

八畫 88-115

注 宗 法 定 官 治 波 空 沿 放
享 性 卷 券 妻 武 毒 青 表 阻
附 屆 居 函 幸 事 承 或 東 拒
招 拋 押 抽 刺 兩 拖 拘 協 拍
抵 拆 取 來 到 返 直 尚 具 長
門 明 易 忠 固 典 呼 歧 狀 受
爭 股 非 服 周 制 知 物 季 和
委 依 併 兒 卑 版 延 使 昏 供
例 糾 房 所 近 始 姓 往 金 命

九畫 116-133

津 宣 流 洩 洗 活 客 洛 突 派
計 訂 軍 施 度 恢 為 叛 前 首
建 既 契 限 降 屍 按 封 持 拯
指 城 政 要 挑 拾 故 相 查 飛
威 研 架 面 耐 削 背 思 品 毗
界 慮 省 幽 息 胎 盈 急 風 看
重 負 垂 科 信 侵 迫 段 便 保
促 侮 紀 紅 約 姻 姦 衍 律 待
後

檢字表

Índice de Caracteres

十畫 134-151

浪酒家消涉浮容海案旁
記討訊託訓旅高袒被症
病疾效庫准庭兼差送逆
益書退院陣除展索挪振
挾貢捐起挨恐挽配酌核
框根格致晉匪脅真破原
時財哺門草恩盎迴針逃
能剝缺耗特乘秘租秩留
追息射倅借倒值個候修
純納級紙航徒倉

十一畫 152-175

密清添寄混淨淫洵淵部
章商許設視毫產麻率牽
情粗習通陪理責現陳強
陰規救控培接執逗連專
域區掛副匿措掩疏票授
採排教推都頂酌赦捨勤
基勒棄逐奢堂常販敗閉
國患異累莊處唯貫帳將
崇途敘殺參脫第符動偵
移售停偽健假貨偶偵條
偏偷統組細終船啟婚術
得從貪貧

十二畫 176-199

游港減盜註評詞詐詆訴
就補善尊普孳勞發登逮
陪費替揮裁報款項提場
博描越超惡援換期欺喪
黃散殘殖硬掌黑景量最
貼眨開間單貴跌著虛買
創鈔筆等策答勝無短智
象剩郵程稅進集買牌貸
備順結絕給幾街復循須

十三畫 200-217

溯溢減準塗新意詳試誠
詢運遊福廉義道慈匯電
零預群瑕隔資達較載填
鼓違損剽酬搜搬搶聘聖
勤概極禁想感碰當暗賄
照馳遇遏落嗣畸跡募萬
農過葡董署置罪業裝亂
頒節解毀債傳傾僅催傷
經綁嫌媾會逾

十四畫 218-231

漏漢滿滯寡實窩端語誣
認誤說誘敵複腐慷慣精
幣榮煽需劃盡障屢摘墊
輔輕匱緊監撤遠酷誓與
構槍疑除駁蓄團遣圖罰
對領銀管算製種僭僑僱
綜網綽維遞

十五畫 232-241

澄寬審適敵諒談請課調
誹誕論熟廢廠廠養墮彈
層履增撥暫輪歐賣遷鞏
撫熱樣標模確磋駕賞影
暴賠賦賭駐閱數罷獎餘
銷銳範稽價締編質衛徵
懲衝

十六畫 242-249

憲濃澳親辨辦諮謀憑遵
遴導燃選隨運壁擁輸融
整據擇擔橫機曆歷默戰
遺壘錯錄學膳積獨衡

十七畫 250-257

濫豁應營環彌隱避輿幫
聲臨擬擱舉聯檔檢壓點
購薪虧儲優債獲縮總縱

十八畫 258-263

瀆額謹雜擴轉擾覆職醫
鎮翻簡雙歸驅絡

十九畫 264-269

瀕壘識證離懷類爆難顛
曠贈關攀羅辭簿簪簽贊
穩邊繳懲

二十畫 270-273

競議攔騷闡嚴勸警饋釋
籌繼

二十一畫 274-275

辯謔護屬揣賊驅鯉績顧

二十二畫 276-279

攤聽權廣贖鑑

二十三畫 280-281

竊變驗顯體邏

二十四畫 282-283

讓靈羈

二十五畫 284-285

廳觀

難 檢 字 表

Índice de Caracteres Difíceis de Classificar

- 四畫** 之、引、比
- 五畫** 世、充、以
- 六畫** 考、印
- 七畫** 庇、批、免、災
- 八畫** 毒、拒、卑
- 九畫** 流、毗、盈
- 十畫** 挽、修
- 十一畫** 淵、強、疏、棄、貫、透、統
- 十二畫** 普、階、費、惡、貶、虛、牌
- 十三畫** 違、搜
- 十四畫** 誤、誘、慣、輕、撤、與、僭
- 十五畫** 廢、養、彈、磋、衛
- 十六畫** 遴、遲、
- 十七畫** 濫、臨、舉

漢葡法律詞彙

Glossário Jurídico Chinês-Português

一人有限公司 sociedade por quotas unipessoal; sociedade unipessoal limitada
 一方 parte
 一式兩份 duplicado
 一身專屬的權利 direitos personalíssimos; direitos pessoais
 一定之物 coisa certa
 一併強加 imposição cumulativa
 一併提出反對 cumulação de oposições
 一致 concertação; unanimidade
 一致同意 consentimento unânime
 一致決議 deliberação unânime
 一致性 identidade
 一時給付 prestação instantânea
 一般人應有的謹慎義務標準 regra de prudência comum
 一般加重情節 circunstância agravante geral
 一般代理人 representante geral
 一般考試 concurso geral
 一般共同財產制 regime da comunhão geral de bens
 一般收費制度 sistema tarifário geral
 一般行為 acto genérico
 一般合同條款 cláusulas contratuais gerais
 一般住所 domicílio geral
 一般法 direito comum; lei geral; lei ordinária
 一般法院 tribunal comum
 一般性 generalidade
 一般性表決 votação na generalidade
 一般性協議 acordo de carácter geral
 一般性辯論 debate na generalidade

一般兩合公司 comandita simples; sociedade em comandita simples
 一般制度 regime geral
 一般制度職程 carreira de regime geral
 一般委任 mandato geral
 一般要件 requisitos gerais
 一般原則 princípios gerais
 一般時效 prescrição ordinária
 一般倉儲寄託 depósito em armazéns gerais
 一般規定 disposição geral; norma geral
 一般規則 regra geral
 一般國際法 direito internacional geral
 一般累犯 reincidência genérica
 一般條件 condições gerais
 一般條款 cláusula geral
 一般減輕情節 circunstância atenuante geral
 一般期間 prazo ordinário
 一般開支 despesa geral
 一般開考 concurso geral
 一般意定住所 domicílio voluntário geral
 一般義務 dever geral
 一般解釋原則 princípios gerais da interpretação
 一般債權 crédito comum
 一般債權人 credor comum
 一般經驗 experiência comum
 一般管理 administração geral; administração ordinária; gestão ordinária
 一般管理行為 acto de administração ordinária
 一般管理權 poder de administração ordinária

一般管理權力 poderes de administração geral
 一般審判權 jurisdição comum
 一般審判權訴訟 processo de jurisdição comum
 一般擔保 garantia geral
 一般應有的謹慎 prudência normal
 一般優先受償權 privilégio geral
 一般優先權 privilégio geral
 一般謹慎準則 regra de prudência comum
 一般護照 passaporte comum
 一般權限 competência geral
 一體化 integração
 一體化經濟 economia de integração
 一體化經濟學 economia de integração

二聯 duplicado
 了解 conhecer; conhecimento;
 entendimento
 力 força
 力量 força
 人力資源發展委員會 Conselho de
 Desenvolvimento de Recursos
 Humanos
 人工生育 procriação artificial
 人工添附 acessão industrial
 人口 população
 人口統計學 demografia
 人口學 demografia
 人方面的連結點 conexão pessoal
 人民主權 soberania popular
 人民意願 vontade popular
 人身人格 personalidade física
 人身上的人格 personalidade física
 人身安全 segurança das pessoas
 人身自由 liberdade pessoal
 人身完整性 integridade pessoal
 人身完整權 direito à integridade pessoal
 人身法益 bem jurídico pessoal
 人身性法律行為 negócio jurídico
 pessoal
 人身性質的義務 dever de natureza
 pessoal
 人身保障 garantia pessoal
 人身保險 seguro de pessoas
 人身保護令 habeas corpus
 人身保護權 habeas corpus
 人身脅迫 coacção física
 人身意外 acidente pessoal
 人身意外保險 seguro contra acidentes
 pessoais

人身義務 obrigação pessoal
 人身損害 dano pessoal
 人身權 direito *intuitu personae*; *intuitu personae*
 人身權利 direitos pessoais
 人事任免 nomeação e exoneração de
 pessoal
 人事管理 administração do pessoal;
 gestão de pessoal
 人的代位 sub-rogação pessoal
 人的身份 estado das pessoas; identidade
 pessoal
 人的身份及能力 estado e capacidade
 das pessoas
 人的尊嚴 dignidade humana
 人的擔保 garantia pessoal
 人格的一般保護 tutela geral da
 personalidade
 人格尊嚴 dignidade humana
 人格權 direitos de personalidade
 人格鑑定 perícia sobre a personalidade
 人員 agente; funcionário
 人員制度 regime de pessoal
 人員的轉入 transição de pessoal
 人員通則 estatuto pessoal
 人員管理 gestão de pessoal
 人員編制 quadro de pessoal
 人壽保險 seguro de vida
 人壽險種 ramo vida
 人證 prova testemunhal
 人類 pessoa humana
 人權 direitos do homem
 入口 entrada
 入伍 incorporação
 入門 introdução

入庫 cobrança à boca do cofre
 入帳 contabilização; imputação
 入境 imigração
 入職考試 concurso de ingresso
 入職開考 concurso de ingresso
 入職職級 categoria de ingresso

己手犯 crime de mão própria
 已分配利潤 lucros distribuídos
 已付開支 despesa paga
 已收取的收入 receita arrecadada
 已收孳息 frutos percebidos
 已完結的卷宗 processo findo
 已作裁判間的對立 oposição entre julgados
 已表示的意思 vontade declarada
 已事實分居的配偶 cônjuge separado de facto
 已到期的債務 obrigação vencida
 已服的刑 pena cumprida
 已消滅的公司 sociedade extinta
 已消滅的刑罰 pena extinta
 已消滅的債務 obrigação extinta
 已清算債務 dívida líquida
 已終結的訴訟程序 processo findo
 已婚女子可自行處理的財產 bens parafernais
 已註冊的 registado
 已註銷債務 dívida anulada
 已補正瑕疵 vício sanado
 已登記的 registado
 已登記的事實 facto registado
 已登記的商業名稱 firmas registadas
 已解除親權的人 emancipado
 已解除親權的未成年人 menor emancipado
 已解除聯繫的人員 pessoal desvinculado
 已解散的公司 sociedade dissolvida
 已認購資本 capital subscrito
 已確切定出的債 obrigação líquida
 已確認的背書 endosso confirmado

已徵收收入 receita arrecadada
 已轉期的債務 dívida consolidada
 已繳資本 capital realizado
 干涉 interferência; intervenção
 干預 intervenção
 干預制度 regime de intervenção
 干預權 direito de intervenção
 下級 categoria inferior; inferior hierárquico
 下落 paradeiro
 下落不明 ausência em parte incerta
 下屬 subordinado
 土地 prédio
 土地占用准照 licença de ocupação do terreno
 土地合併 emparcelamento
 土地利用計劃 plano de aproveitamento do terreno
 土地法 Lei de Terras
 土地的利用 aproveitamento do terreno
 土地使用 uso do solo
 土地使用計劃 plano de aproveitamento do terreno
 土地政策 política de solos
 土地規劃 plano de aproveitamento do terreno
 子女 filho
 子公司 filial
 子機構 filial
 工人自治 autogestão
 工人管理企業 autogestão
 工作 actividade; colocação; emprego; officio; serviço; trabalho
 工作人員 trabalhador
 工作上的錯誤 erro de officio

工作小組 grupo de trabalho
 工作日 dia útil
 工作地點 lugar de trabalho
 工作考核 classificação de serviço
 工作收益 rendimentos do trabalho
 工作身份證 cartão de identificação profissional
 工作制度 regime de trabalho
 工作物 obra
 工作指示 instrução de serviço
 工作保障 segurança no emprego
 工作時間 horário de trabalho; horas de trabalho
 工作時數 duração do trabalho; horas de trabalho
 工作能力 capacidade de trabalho
 工作評核 classificação de serviço
 工作程序 ordem de trabalhos
 工作意外 acidente de trabalho; acidente em serviço
 工作意外保險 seguro contra acidente em serviço; seguro de acidentes de trabalho
 工作義務 dever de trabalhar
 工作需要 conveniência de serviço
 工作證 cartão de identificação profissional
 工作權 direito ao trabalho
 工具 instrumento
 工商業區別標誌 sinal distintivo de comércio ou indústria
 工程 empreendimento; obra
 工程主 dono da obra
 工程的接收 recepção da obra
 工程准照 licença de obras

工資 salário
 工業用不動產租賃 arrendamento para indústria
 工業活動 actividade industrial
 工業政策 política industrial
 工業准照 licença industrial
 工業秘密 segredo industrial
 工業部門 sector industrial
 工業產權 direito de propriedade industrial; propriedade industrial
 工業產權法典 Código da Propriedade Industrial
 工業登記證 título de registo industrial
 工業場所 estabelecimento industrial
 工業單位 unidade industrial
 工傷事故 acidente de trabalho
 工會 sindicato
 工會代表 delegado sindical
 工會自由 liberdade sindical
 工會性質 carácter sindical
 工會性質的組織 organização de natureza sindical
 工會組織 organização sindical
 工會團體 associação sindical
 工會職能 função sindical
 工廠 fábrica
 才能 capacidade
 丈夫 cônjuge; esposo; marido
 大使 embaixador
 大使館 embaixada
 大陸法系 sistema continental
 大赦 amnistia
 大會 assembleia; assembleia geral
 大會主席團 mesa da assembleia geral
 大綱 bases gerais

上下文 contexto
 上下班時間 horário de trabalho
 上呈上訴 subida do recurso
 上呈卷宗 subida dos autos
 上呈制度 regime de subida
 上呈的效力 efeito da subida
 上門出售 venda domiciliária
 上級 categoria superior; superior
 hierárquico
 上級決定 decisão superior
 上級法院 tribunal superior
 上級許可 autorização superior
 上級審議 apreciação superior
 上級機關 órgão superior
 上訴 recurso
 上訴人 recorrente
 上訴上呈制度 regime de subida do
 recurso
 上訴上呈制度方面的錯誤 erro quanto
 ao regime de subida do recurso
 上訴利益值 valor do recurso
 上訴狀 petição de recurso
 上訴的中止效力 efeito suspensivo de
 recurso
 上訴的主體延伸 extensão subjectiva do
 recurso
 上訴的可受理性 admissibilidade de
 recurso
 上訴的棄置 deserção de recurso
 上訴的撤回 desistência do recurso
 上訴所針對的行為 acto recorrido
 上訴所針對的合議庭裁判 acórdão
 recorrido
 上訴所針對的法院 tribunal recorrido
 上訴所針對的裁判 decisão recorrida

上訴效力方面的錯誤 erro quanto ao
 efeito do recurso
 上訴理由闡述 motivação do recurso
 上訴陳述書 alegações
 上訴連同本案卷宗上呈 subida do
 recurso nos próprios autos
 上訴答辯狀 contra-alegação
 上訴審判 julgamento do recurso
 上訴機關 órgão de recurso
 上訴類別 espécie de recurso
 上訴類別錯誤 erro na espécie de recurso
 上訴權 direito de recurso
 □頭申誡 repreensão verbal
 □頭申請 requerimento verbal
 □頭出價 licitação verbal
 □頭判決 sentença oral
 □頭批示 despacho oral
 □頭訂定 estipulação verbal
 □頭原則 princípio da oralidade
 □頭陳述 alegações orais
 □頭擔保 garantia verbal
 □頭聲請 requerimento verbal
 □頭辯論 discussão oral
 □頭辯論聽證 audiência de discussão
 oral
 □頭聽證 audiência oral
 小冊子 folheto
 小型企業 pequenas empresas
 小組 grupo
 小組分庭 subsecção
 小組委員會 subcomissão
 小農業主合作社 cooperativa de
 pequenos agricultores
 小學教育 ensino primário

方式 forma; fórmula; termos
 方式自由 forma livre; liberdade de forma
 方式的情節 circunstância de modo
 方式要件 requisito de forma
 方法 providência
 方面 área
 方便 facilidade; facilitar
 方便受償的代物清償 dação *pro solvendo*
 方案 fórmula
 之前的法律 lei anterior
 之後的法律 lei posterior
 文化民主 democracia cultural
 文化利益 interesses culturais
 文化財產 património cultural
 文化康樂團體 colectividade de cultura e recreio
 文化創作自由 liberdade de criação cultural
 文化創作的權利 direito à criação cultural
 文化程度 instrução
 文化義務 dever cultural
 文化諮詢委員會 Conselho Consultivo de Cultura
 文化遺產 património cultural
 文化權利 direito à cultura; direitos culturais
 文本 exemplar; texto
 文件 acto; documentação; documento; expediente; instrumento
 文件再造 reforma do documento
 文件存放 depósito de documentos
 文件的虛假性 falsidade do documento
 文件保存 conservação de documentos

文件集 documentação
 文件複製 reprodução de documentos
 文法解釋 interpretação gramatical
 文書 documento; documento escrito; escritura; expediente; instrumento; peça
 文書再造 reforma do documento
 文書處理 expediente
 文書影印本 fotocópia de documento
 文章 artigo
 文理解釋 interpretação declarativa
 文憑 diploma
 文職人員 pessoal civil
 文獻 documentação
 心理測驗 exame psicológico
 火災保險 seguro contra fogo; seguro contra incêndio; seguro contra o risco de incêndio
 火器 arma de fogo
 引水道的法定地役權 servidão legal de aqueduto
 引用 citação
 引則 disposição preliminar
 引航執照 licença de pilotagem
 引渡 extradição
 引渡程序 processo de extradição
 引進 introdução
 元素 elemento
 天主教法典規定的方式 forma canónica
 天主教婚姻 casamento católico
 天然物質 substância natural
 天然孳息 fruto natural
 夫妻 casal
 夫妻互負的忠誠義務 fidelidade recíproca

夫妻中被宣告為唯一或主要過錯的一方 cônjuge declarado único ou principal culpado
 夫妻中無過錯的一方 cônjuge inocente
 夫妻中管理財產的一方 cônjuge administrador
 夫妻共有財產 bem comum do casal
 夫妻共有財產的一半 meação dos bens comuns do casal
 夫妻共同利益 proveito comum do casal
 夫妻同居義務 dever de coabitação
 夫妻的共同債務 dívidas comuns dos cônjuges
 夫妻財產 bens do casal
 夫妻財產的分割 partilha de bens do casal
 夫妻間的贈與 doação entre casados
 夫妻義務 dever conjugal
 比例 escala
 比例尺 escala
 比例代表制 sistema de representação proporcional
 比例代表原則 princípio da representação proporcional
 比例稅 impostos proporcionais
 比例結算 liquidação proporcional
 比率 relação
 比較法 direito comparado
 比較法系 sistemas jurídicos comparados
 比較法制 sistemas jurídicos comparados
 切實履行 cumprimento pontual
 支出 despesa; expensas
 支出項目 verba de despesa
 支付 pagamento

支付一定金額 pagamento de quantia certa
 支付一定金額的執行 execução para pagamento de quantia certa
 支付一定金額的執行之訴 acção executiva para pagamento de quantia certa
 支付工具 meio de pagamento
 支付方式 forma de pagamento; meio de pagamento
 支付手段 meio de pagamento
 支付者 sacado
 支付股息 distribuição de dividendos
 支付活動 operação de pagamento
 支付能力 solvência
 支付憑單 guia de pagamento
 支付憑證 título de pagamento
 支行 agência
 支持決定 sustentação da decisão
 支持裁判 sustentação da decisão judicial
 支配 disposição; domínio
 支票 cheque
 支援系統 sistema de apoio
 互不干涉原則 princípio de não ingerência recíproca
 互不隸屬原則 princípio de não subordinação recíproca
 互利原則 princípio do interesse mútuo
 互易的財產 bem permutado
 互相矛盾的裁判已確定的案件 casos julgados contraditórios
 互相尊重原則 princípio de respeito mútuo
 互約方式 forma concertada
 互動 interacção

互補 complementaridade
 互補性 complementaridade
 互惠 reciprocidade
 互惠協議 acordo de reciprocidade
 互惠制度 regime de reciprocidade
 互惠原則 princípio da reciprocidade
 互惠條款 cláusula de reciprocidade
 友好調解人 *amiable compositeur*
 反示威 contra-manifestação
 反建議 contraproposta
 反悔 retractação
 反致 reenvio
 反訴 pedido reconvençional;
 reconvenção
 反訴人 reconvinte
 反駁 contestação; contradita; ilidir;
 réplica
 反對 oposição
 反對人 oponente
 反對行使權利 oposição ao exercício de
 direito
 反對劫持人質國際公約 Convenção
 Internacional Contra a Tomada de
 Reféns
 反對的提出 dedução de oposição
 反對查封 oposição à penhora
 反對訊問 contra-interrogatório
 反對執行 oposição à execução
 反對票 voto contrário
 反對權 direito de oposição
 反擔保 contra-garantia
 反擔保人 contra-garante
 反證 contraprova
 不一致 divergência
 不人道對待 tratos desumanos

不人道待遇 tratamento desumano
 不人道處罰 pena desumana
 不予處罰 impunibilidade
 不予處罰的行為 conduta não punível
 不分割共有物條款 cláusula de indivisão
 da coisa comum
 不公平待遇 discriminação
 不公平競爭 concorrência desleal
 不公正 injustiça
 不平等 desigualdade
 不平等條款 cláusula desigual
 不可上訴性 irrecorribilidade
 不可反駁的推定 presunção *juris et de
 jure*
 不可分 indivisão
 不可分性 indivisibilidade
 不可分物 coisa indivisível
 不可分的債 obrigação indivisível
 不可分配利潤 lucros não distribuíveis
 不可分割 indivisão
 不可分割性 indivisibilidade
 不可分割的股 quota indivisa
 不可分割的股額 quota indivisa
 不可分割的財產 bem indivisível
 不可分割的權利 direitos indisponíveis
 不可申訴 inimpugnável
 “不可付指定人”條款 cláusula "não à
 ordem"
 不可抗力 força maior
 不可抗力的情況 caso de força maior
 不可抗力原因 causa de força maior;
 motivo de força maior
 不可抗辯條款 cláusula de
 incontestabilidade
 不可兌換性 inconvertibilidade

不可放棄 irrenunciabilidade
 不可放棄的權利 direito irrenunciável
 不可爭議 inimpugnável
 不可延長 improrrogabilidade
 不可延期 improrrogabilidade
 不可要求履行債務 inexigibilidade da
 obrigação
 不可查封 impenhorável
 不可查封性 impenhorabilidade
 不可查封的債權 crédito impenhorável
 不可侵犯性 inviolabilidade
 不可消耗物 coisa inconsumível; coisa
 não consumível
 不可原物分割 indivisibilidade em
 substância
 不可原物分割物 coisa indivisível em
 substância
 不可原諒的過失 falta indesculpável
 不可原諒的錯誤 erro grosseiro; erro
 indesculpável
 不可能性 impossibilidade
 不可能的事 impossibilidade
 不可能進行訴訟 impossibilidade da lide
 不可部分廢止性 inderogabilidade
 不可處分份額 quota indisponível
 不可處分性 indisponibilidade
 不可處分的權利 direito indisponível
 不可移調性 inamovibilidade
 不可移轉性 intransmissibilidade
 不可移轉的權利 direito intransmissível
 不可補正的無效 nulidade insanável
 不可替代性 infungibilidade
 不可替代物 coisa infungível; coisa não
 fungível
 不可解決的疑點 dúvida insanável

不可對抗 inoponibilidade
 不可對抗性 inoponibilidade
 不可寬恕的過失 negligência
 indesculpável
 不可確定的法律行為標的 objecto
 negocial indeterminável
 不可彌補的損害 dano irreparável
 不可轉換性 inconvertibilidade
 不可轉讓 inalienável
 不可轉讓物 coisa inalienável
 不可轉讓的權利 direito inalienável
 不可歸責 inimputabilidade
 不可歸責性 inimputabilidade
 不可歸責者 inimputável
 不可歸責者的收容 internamento de
 inimputável
 不可讓與的約定 pacto de não
 cedibilidade
 不可讓與條款 cláusula de
 inalienabilidade
 不正常 irregularidade
 不正當利用訴訟 uso anormal do
 processo
 不正當的不服從 desobediência
 ilegítima
 不正當缺勤 ausência ilegítima
 不正當得利 enriquecimento ilegítimo
 不正當競爭 concorrência desleal
 不正當競爭之訴 acção por concorrência
 desleal
 不正確 inexactidão
 不正確使用訴訟 uso indevido do
 processo
 不正確聲明 declaração inexacta
 不充分 insuficiência

不守紀律的行為 *acto de indisciplina*
 不存在身份占有的宣告 *declaração de inexistência de posse de estado*
 不在 *ausência; falta*
 不在本地而在某地 *ausência em parte certa*
 不同定性的事實 *diversa qualificação dos factos*
 不同意的股東 *sócio discordante*
 不因時效而消滅 *imprescritibilidade*
 不名譽行為 *conduta desonrosa*
 不合理缺勤 *falta injustificada*
 不合規範的公司 *sociedade irregular*
 不合規範的法人 *pessoa colectiva irregular*
 不合規範的家庭合夥 *sociedade familiar irregular*
 不合規範的起訴狀 *petição inicial irregular*
 不合資格 *inapto*
 不完全有效 *invalidade*
 不完全收養 *adopção restrita*
 不完全的法律 *leges imperfectae; leis imperfeitas*
 不完全證券 *título incompleto*
 不完整 *deficiência*
 不完整資訊 *informação incompleta*
 不完整證券 *título incompleto*
 不批准 *indeferimento*
 不批准批示 *despacho de indeferimento*
 不均等 *desigualdade*
 不足 *deficiência; falta; insuficiência*
 不利後果 *cominação*
 不利效果 *efeito cominatório*
 不利裁判 *decisão desfavorável*

不作出 *omitir*
 不作其他用途義務 *dever de abstenção*
 不作為 *omissão*
 不作為犯 *comissão por omissão*
 不作為者 *omitente*
 不作為的義務 *dever de abstenção*
 不作為義務 *obrigação de não fazer*
 不法分子 *delinquente*
 不法分子集團 *associação de delinquentes*
 不法分派 *distribuição ilícita*
 不法目的 *fim ilícito*
 不法行為 *acto ilícito; conduta ilícita; delito; ilícito*
 不法性 *ilicitude*
 不法事實 *facto ilícito*
 不法拒絕提供資訊 *recusa ilícita de informações*
 不法的 *ilícito*
 不法的所營事業 *objecto ilícito*
 不法使用 *uso ilícito*
 不法活動 *actividade ilícita*
 不法侵犯 *agressão ilícita*
 不法做法 *prática ilícita*
 不法條件 *condição ilícita*
 不法欺詐 *dolo ilícito*
 不法複製 *reprodução ilícita*
 不定回報 *retribuição variável*
 不定期刊物 *publicação não periódica*
 不定期刑 *prisão de duração indeterminada*
 不定期限 *prazo indeterminado*
 不定期間 *prazo indeterminado*
 不幸事故 *infortúnio*
 不承擔責任性 *irresponsabilidade*

不協調的刑罰 *penas criminais inconciliáveis*
 不到庭 *revel; revelia*
 不到庭者 *revel*
 不具名 *anonimato*
 不具追溯效力 *ex nunc (efeito)*
 不具執行力的行為 *acto não executório*
 不歧視原則 *princípio da não discriminação*
 不受保事項 *exclusões do seguro*
 不受時效限制 *imprescritibilidade*
 不受時效影響 *imprescritibilidade*
 不受理訴願 *rejeição do recurso hierárquico*
 不受處罰 *impunidade*
 不受條件約束的繼承人 *herdeiro incondicional*
 不服從 *desobediência; insubordinação*
 不知 *ignorância*
 不知法律 *ignorância da lei*
 不知情 *ignorância*
 不洩露姓名 *anonimato*
 不為人知悉的債權人 *credor desconhecido*
 不按時提出請求 *extemporaneidade do pedido*
 不甚完全的法律 *leges minus quam perfectae*
 不相容 *incompatibilidade*
 不信任動議 *moção de desconfiança*
 不記名投票 *voto secreto*
 不記名背書 *endosso ao portador*
 不記名選舉 *sufrágio secreto*
 不起訴批示 *despacho de não pronúncia*
 不真正訴願 *recurso hierárquico impróprio*

不能 *inabilidade*
 不能允許 *inadmissibilidade*
 不能犯 *crime impossível*
 不能作出行為的人 *impossibilitado*
 不能的法律行為標的 *objecto negocial impossível*
 不能的條件 *condição impossível*
 不能接受 *inadmissibilidade*
 不能採納 *inadmissibilidade*
 不能勝任的 *inapto*
 不能實現的條件 *condição impossível*
 不能履行的條件 *condição impossível*
 不能彌補的損失 *prejuízo irreparável*
 不特定人 *pessoa indeterminada*
 不特定物 *coisa indeterminada*
 不純正不作為犯 *crime de omissão impróprio; crime de omissão impuro*
 不產生法律效力 *ineficácia jurídica*
 不產生效力 *ineficácia*
 不規則 *irregularidade*
 不規則寄託 *depósito irregular*
 不規範的信託處分 *fideicomisso irregular*
 不規範的遺產信託 *fideicomisso irregular*
 不接受提交 *rejeição da apresentação*
 不接納批示 *despacho de rejeição*
 不執行 *incumprimento; inexecução*
 不符合 *falta de conformidade*
 不符合要求 *falta de conformidade; ineptidão*
 不動 *imobilidade*
 不動產 *bem imóvel; coisa imóvel; imóvel; propriedade imobiliária*
 不動產人工添附 *accessão industrial imobiliária*

不動產交易 transacção de imóveis
 不動產投資基金 fundos de investimentos imobiliários
 不動產所在地法 lei da situação dos bens imóveis; lei do lugar da situação dos bens imóveis
 不動產租賃 arrendamento
 不動產租賃合同 contrato de arrendamento
 不動產商業租賃 arrendamento comercial
 不動產處分 disposição de imóveis
 不移轉所有權的方式 título não translativo de propriedade
 不得承兌的匯票 letra não aceitável
 不得兼任 incompatibilidade
 不得兼任職務 incompatibilidade de cargos
 不得授予的權限 competência indelegável
 不得補正 insuprível
 不得撤回的讓與 cessão irrevogável
 不提交帳目 omissão de contas
 不勝任 inaptidão; incompetência
 不準確 inexactidão
 不道德行為 conduta imoral
 不當支付 pagamento indevido
 不當使用 uso indevido
 不當設立的公司 sociedade irregular
 不當設立的家庭合夥 sociedade familiar irregular
 不當情事 irregularidade
 不當得利 enriquecimento sem causa
 不罰 isenção
 不稱職 inaptidão

不適宜 ineptidão
 不適航 inavegabilidade
 不適當 ineptidão
 不履行 incumprimento; inexecução
 不履行合同 incumprimento contratual; incumprimento do contrato
 不履約的抗辯 excepção de não-cumprimento do contrato
 不履行義務 omissão do dever
 不履行債務 inadimplemento
 不履行職務 incumprimento das funções
 不確定人 incerto; pessoa incerta
 不確定存在的財產 bem de existência incerta
 不確定物 coisa incerta
 不確定的利害關係人 interessado incerto
 不確定的債務 obrigação incerta
 不確定的債權人 credor incerto
 不確定期限 prazo incerto; tempo indeterminado
 不確定期間 duração indefinida; prazo incerto; tempo indeterminado
 不確定擁有權的財產 bem de titularidade incerta
 不遵守 falta de cumprimento; incumprimento; inobservância
 不應遭受侵犯 ofensa imerecida
 不競業約定 pacto de não concorrência
 不競業義務 obrigação de não concorrência
 不屬共同擁有的財產 bem excluído da comunhão
 不屬供分享範圍的財產 bem excluído da participação; bem excluído do património em participação

不屬保險範圍的事項 exclusões do seguro
 不變 imobilidade
 日津貼 ajudas de custo diárias
 日記帳 livro diário; livro do diário
 日記帳簿冊 livro diário; livro do diário
 日誌簿冊 livro diário; livro do diário
 中文刊物 publicação de expressão chinesa
 中心科 secção central
 中止 suspensão
 中止支付 suspensão de pagamentos
 中止生效 suspensão da vigência
 中止行使職能 suspensão do exercício de função
 中止行使權利 suspensão do exercício de direitos
 中止行為效力的請求 pedido de suspensão da eficácia do acto
 中止行政行為的執行力 suspensão da excecutoriedade do acto administrativo
 中止委任的請求 pedido de suspensão do mandato
 中止效力 efeito suspensivo
 中止破產的和解 concordata suspensiva
 中止時間 tempo de suspensão
 中止執行 suspensão da execução
 中止執行職務 suspensão do exercício de função
 中止期限 termo suspensivo
 中止職務處分 pena de suspensão de exercício de funções
 中介 intermediação
 中介貿易 comércio intermediário
 中立國 estado neutralizado; estado neutro

中央 autoridades centrais
 中央人民政府 Governo Popular Central
 中央外匯儲備庫 Caixa Central de Reserva de Divisas
 中央行政當局 administração central
 中央行政管理機關 administração central
 中央部門 serviço central
 中央銀行 banco central
 中央管理的事務 matérias da competência das Autoridades Centrais
 中央機關 órgão central
 中型企業 médias empresas
 中級法院 Tribunal de Segunda Instância
 中國公民 cidadão chinês
 中國籍 nacionalidade chinesa
 中途停泊處 escala
 中途著陸處 escala
 中期借款 empréstimo a médio prazo
 中間批示 despachos interlocutórios
 中間法規 diploma intercalar
 中間期間 dilação; prazo dilatatório
 中間貿易 comércio intermediário
 中間選舉 eleição intercalar
 中華人民共和國 República Popular da China
 中華人民共和國主席令 decreto do Presidente da República Popular da China
 中華人民共和國憲法 Constituição da República Popular da China
 中等教育 ensino secundário
 中葡聯合聲明 Declaração Conjunta Sino-Portuguesa
 中標人 adjudicatário

中學教育 ensino secundário
 中轉 transbordo
 止付 suspensão de pagamentos
 內心事實 facto interno
 內心活動 facto interno
 內在缺陷 vício próprio
 內容 conteúdo; objecto
 內容違反表決中勝出的立場的合議庭
 裁判書 acórdão lavrado contra o
 vencido
 內容證明 certidão de teor
 內部市場 mercado interno
 內部合作經營 consórcio interno
 內部批示 despacho interno
 內部保安 segurança interna
 內部保安政策 política de segurança
 interna
 內部核數師 auditor interno
 內部秩序 ordem interna
 內部規則 regra interna
 內部規章 regulamento interno
 內部規程 regimento interno
 內部組織 organização interna
 內部審計員 auditor interno
 內部關係 relações internas
 內部權限 competência interna
 內債 empréstimo interno
 內閣 gabinete
 內戰 guerra civil
 水平 grau
 水的分割 divisão de águas
 水的法定地役權 servidão legal de águas
 水域公產 domínio público hídrico
 少數 minoria
 少數黨 partido minoritário

允許 admissão; assentimento;
 consentimento
 父母 progenitores
 父母身份不明 pais incógnitos
 父母姓名 filiação
 父親 progenitor
 父親身份 paternidade
 父親身份爭議之訴 acção de
 impugnação de paternidade
 父親身份的推定 presunção de
 paternidade
 父親身份的雙重推定 dupla presunção
 de paternidade
 月收入 rendimento mensal
 手冊 folheto; guia
 手段 instrumento; trâmites
 手續 formalidade; trâmites
 手續費 comissão; despesa emolumentar;
 emolumento
 手續費收入 receita emolumentar
 手續費表 tabela de emolumentos; tabela
 emolumentar
 手續費的註錄 cota de emolumentos
 手續費登記簿冊 livro de registo de
 emolumentos
 手續費義務 obrigação emolumentar
 手續費調低 redução emolumentar
 毛收入 receita bruta
 毛收益 rendimento bruto
 毛保險費 prémio bruto
 毛預算原則 princípio do orçamento
 bruto
 勾結 conluio
 欠缺 falta
 欠缺同意 falta de assentimento

欠缺許可 falta de autorização
 欠缺意思表示的意識 falta de
 consciência da declaração
 欠繳的資本 capital vencido
 化驗 análise
 戶 fogo
 戶數 fogo
 升級 promoção
 升級權利 direito à promoção
 分支 sucursal
 分支機構 delegação; filial; sucursal
 分公司 filial
 分立 cisão
 分立一合併 cisão-fusão
 分立一解散 cisão-dissolução
 分目 subdivisão
 分包合同 subcontrato
 分代理人 subagentes
 分代理處 subagência
 分行 sucursal
 分社 delegação
 分批移轉 transmissão parcelada
 分別財產制 regime da separação de bens
 分佈 distribuição
 分享 comparticipação
 分享利潤 participação em lucros;
 quinhão de lucros
 分享取得的財產 participação nos
 adquiridos
 分享盈餘 comparticipação nos lucros;
 participação em lucros
 分享債權 participação em crédito
 分享權 direito de participação
 分析 análise
 分析會計 contabilidade analítica

分析會計學 contabilidade analítica
 分歧 divergência
 分派 distribuição
 分派的盈餘 lucros distribuídos
 分派盈餘 distribuição de lucros
 分為若干份遺贈的整份遺產 herança
 toda dividida em legados
 分為若干獨立單位變賣 venda por
 unidades autónomas
 分庭 secção
 分庭大會 pleno de secção
 分庭法官 juiz da secção
 分益合同 contrato de parceria
 分益租佃制 parceria agrícola
 分配 afectação; distribuição; repartição
 分配任用 afectação
 分配資本 afectação de capital
 分級 classificação
 分產 separação de bens
 分處 delegação
 分條敘述 narração de forma articulada
 分條縷述 articulado; narração de forma
 articulada
 分條縷述方式 forma articulada
 分條縷述的事實 facto articulado
 分條縷述的答辯狀 contestação
 articulada
 分組組長 chefe de subsector
 分割 divisão; partilha
 分割方式 forma da partilha
 分割共有物 divisão de coisa comum
 分割共有物之訴 acção de divisão de
 coisa comum
 分割共有物的價值 divisão em valor de
 coisa comum

分割表 mapa da partilha
 分割的訂正 emenda da partilha
 分割的確認 homologação da partilha
 分割建議書 proposta de partilha
 分發 distribuição
 分發卷宗 distribuição do processo
 分期支付 pagamento em prestações
 分期支付本金 pagamento da prestação de capital
 分期支付利息 pagamento da prestação de juros
 分期付款的買賣 venda a prestações
 分期費用 fracção
 分期給付 prestação
 分期償還 amortização
 分期繳納罰金 pagamento da multa em prestações
 分散 desdobramento
 分散風險 diversificação dos riscos
 分裂 secessão
 分裂國家的行為 acto de secessão
 分開 afastamento; desapensação
 分開上呈 subida em separado
 分開上呈上訴 subida do recurso em separado
 分開的財產 património separado
 分開提出的申訴 impugnação deduzida em separado
 分開進行的程序 processamento em separado
 分等級的職級 categoria hierarquizada
 分節 subdivisão; subsecção
 分層所有權 propriedade horizontal
 分層所有權制度 regime de propriedade horizontal

分層所有權設立憑證 título constitutivo da propriedade horizontal
 分層建築物 condomínio
 分層建築物子部分 subcondomínio
 分層建築物子部分所有人大會 assembleia do subcondomínio
 分層建築物所有人 condómino
 分層建築物所有人大會 assembleia de condóminos; assembleia geral do condomínio
 分層建築物規章 regulamento do condomínio
 分層建築物整體 condomínio global
 分層建築物聯合管理機關 colégio de administrações de condomínio
 分數 fracção
 分銷 distribuição
 分銷人 subagentes
 分銷處 subagência
 分擔責任 repartição das responsabilidades
 分擔債務 participação em dívida
 分擔虧損 participação nas perdas; quinhão de perdas
 分類 classificação
 分類列明原則 princípio da especificação
 分攤 repartição
 分權 descentralização
 公文 carta-missiva; documento oficial
 公文書 documento autêntico; instrumento público
 公允善良原則 ex aequo et bono
 公立學校 escola oficial
 公平 equidade
 公平交易 comércio equitativo

公平要求 dever de justiça
 公平原則 princípio da imparcialidade
 公平價格 justo preço
 公司 agência; empresa; sociedade; sociedade comercial
 公司公告 anúncio social
 公司存續期 duração da sociedade
 公司存續期延長 prorrogação da sociedade
 公司名稱 denominação social
 公司年度 ano social
 公司行政管理機關 órgão de administração
 公司行政管理機關成員 administrador de sociedade
 公司合同 contrato de sociedade; pacto social
 公司合同變更 modificação do pacto social
 公司決議 deliberação social
 公司利益 interesse social
 公司住所 sede da sociedade; sede social
 公司法 lei das sociedades comerciais
 公司的分立 cisão de sociedades
 公司的合併 fusão de sociedades
 公司的消滅 extinção da sociedade
 公司的經營活動 operação social
 公司的管理 administração de sociedade
 公司的繼續 continuação da sociedade
 公司所營事業 objecto da sociedade; objecto social
 公司所營事業變更 modificação do objecto social
 公司盈餘 lucro da sociedade
 公司財產 massa social; património social

公司清算 liquidação da sociedade
 公司章程 estatutos da sociedade comercial
 公司帳冊 livros da sociedade
 公司組織 organização da sociedade
 公司組織變更 transformação da sociedade
 公司創始股東 accionista fundador
 公司創辦股東 accionista fundador
 公司資本 capital social; fundo social
 公司資本的不可動用 intangibilidade do capital social
 公司資金 fundo social
 公司資產 bem social
 公司解散 dissolução de sociedade
 公司債務 dívida social; obrigação social
 公司債權人 credor social
 公司種類 tipo de sociedade
 公司機關 órgão social
 公司機關據位人 titulares de órgãos sociais
 公司職務的委任 mandato social
 公司類別 tipo societário
 公司類別的附稱 aditamento social
 公司簿冊 livros da sociedade
 公司權利 direitos sociais
 公民 cidadão
 公民生活 vida cívica
 公民社會 sociedade civil
 公民投票 referendo
 公民投票的提案 proposta de referendo
 公民投票草案 projecto de referendo
 公民投票權 referendo
 公民品德 idoneidade cívica
 公民能力 capacidade cívica